



Степан, 43 года

<https://globerland.com/user/271510>

Город проживания: Китай, Гуанчжоу

Русский - родной

Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)

Китайский - свободный (свободное письменное и устное общение)

Украинский - базовый (могу общаться на общие темы)

Польский - базовый (могу общаться на общие темы)

О себе

Профессиональный переводчик, специалист по закупкам в Китае, контролю качества товаров и международным экономическим отношениям. Более 20 лет работаю в Китае, свободно владею китайским и английским.

Занимаюсь поиском товаров и фабрик по всему Китаю, закупками, проверкой поставщиков, инспекцией товаров, переговорами, подготовкой контрактов, урегулированием финансовых споров и сопровождением международных сделок.

Мои сильные стороны — точный перевод, глубокое понимание китайской бизнес-культуры и реального производственного процесса. Помогаю компаниям работать с Китаем безопасно, эффективно и без рисков.

Услуги

Перевод устный (последовательный)

Удалённый перевод

Услуги агента

Подробное описание и стоимость услуг

- ☐ Большой опыт работы с фабриками и поставщиками из всех провинций Китая
- ☐ Доступен для удалённых переводов, инспекций, переговоров и закупок
- ☐ Выполняю проекты любой сложности — от разовых переводов до полного сопровождения сделки

Образование

2003–2005

Харьковский национальный экономический университет, Украина

Магистр международной экономики

1999–2003

Институт востоковедения и международных отношений “Харьков Коллегиум”, Украина

Бакалавр международных экономических отношений (ВЭД)

Диплом с отличием

2001–2005 – Китай

- ☐ Тяньцзиньский университет иностранных языков
- ☐ Гуандунский университет иностранных языков

□ Университет Чжуншань (Sun Yat-sen University)
Специализация — китайский язык, деловой и письменный китайски

Опыт работы

2022 – наст. время

Stemo Group Ltd, Бангкок, Таиланд

Основатель и партнер

- Организация закупок, контроль качества и логистики между Китаем и Таиландом
- Разрешение финансовых споров между поставщиками и клиентами
- Переговоры с фабриками и торговыми компаниями

2006 – 2022

Stemo Group (Hong Kong) Ltd, Гуанчжоу, Китай

Основатель и директор

- Полный цикл работы с поставщиками: поиск, переговоры, фабричные проверки
- Контроль качества товаров перед отправкой
- Перевод на деловых встречах, выставках и аудите производств
- Урегулирование спорных ситуаций между покупателями и производителями

2005 – 2006

Leo Corporation (Hong Kong) Ltd, Гуанчжоу, Китай

Директор и партнер

- Переговоры с фабриками, согласование условий поставок
- Перевод коммерческих документов и контрактов
- Контроль выполнения заказов и сроков

2005

Camelot (Hong Kong) Ltd, Гуанчжоу, Китай

Менеджер

- Работа с клиентами и фабриками
- Устный перевод на переговорах и производственных встречах

2004

Camelot (Hong Kong) Ltd, Гуанчжоу, Китай

Переводчик

- Последовательный и синхронный перевод на выставках и деловых переговорах
- Сопровождение иностранных покупателей в Китае

2003 – 2004

Фриланс-переводчик, Гуанчжоу, Китай

- Переводы для компаний, участвующих в международных выставках
- Сопровождение клиентов при закупках и посещении фабрик

Перейти к профилю

<https://globerland.com/user/271510>

